

**El fenómeno de suplección en lenguas
yutoaztecas sureñas**

**Phenomenon of suppletion in
Southern Uto-Aztecan languages**

Dossier

Lilián Guerrero y Gabriela García Salido

Coordinadoras

Introducción: El fenómeno de suplección en lenguas yutoaztecas sureñas

Introduction: Phenomenon of suppletion in Southern Uto-Aztec languages

LILIÁN GUERRERO

Universidad Nacional Autónoma de México

l.guerrero.vlz@gmail.com

GABRIELA GARCÍA SALIDO

Universidad Nacional Autónoma de México

ggsalido@politicas.unam.mx

el objetivo de este dossier es explorar formas supletivas en lenguas yutoaztecas sureñas*. Se dice que en casi todas las lenguas del mundo existe un pequeño grupo de verbos que suele tener un comportamiento distinto a las formas verbales regulares, ya sea porque flexionan de manera irregular o porque sustituyen morfemas o raíces de forma poco predecible (Carstairs-McCarthy 1994). En inglés, por ejemplo, la marcación verbal regular entre tiempo presente y pasado se establece con el sufijo *-ed*, como en *dance / danced* ‘bailar’; en cambio, el verbo *to go* ‘ir’ muestra las formas supletivas *go / went*. Los verbos de esta lengua no marcan persona o número, con excepción de la tercera persona en singular, que se marca con el sufijo *-s*, como en *I run / He runs* ‘yo corro’ / ‘él corre’. No obstante, *to be* ‘ser / estar’ suple no sólo para el tiempo verbal, como en *am / was* (1SG presente / pasado), sino también para persona y número, como es evidente en *am / are / is* (1SG / 2 SG / 3 SG presente). Lo mismo sucede en español; varios verbos muestran patrones irregulares (supletivos) de acuerdo con la persona, como en *dijo / dices* y *sé / sabes*, o el tiempo, como en *sé / supe*, *hago / hice*, *pienso / pensé*, *tengo / tuve*. El verbo *ser* también muestra varias formas supletivas, entre ellas *soy / fui / seré*, *soy / eres / es*. Además de verbos,

* Este estudio colectivo fue posible gracias al apoyo parcial de los siguientes proyectos de investigación UNAM-DGAPA-PAPIIT: *Las relaciones adverbiales en yaqui y otras lenguas* (IN401816) y *Marcación no-canónica y otros aspectos de la estructura argumental en yaqui; adecuaciones descriptivas y tipológicas* (IN400919), a cargo de Lilián Guerrero; y *Estudio gramatical del tepehuano del sur. Comparación entre el o’dam y el audam de Durango* (IA401417) y *Análisis y revisión de la cláusula simple en dos lenguas sureñas de la familia yutoazteca: o’dam y audam* (IA401619), a cargo de Gabriela García Salido. Los autores agradecemos sinceramente los atinados comentarios de los dictaminadores; sin duda, sus anotaciones y sugerencias beneficiaron enormemente la versión final de este dossier.

Fecha de recepción: 20 de junio de 2018

Fecha de aceptación: 11 de marzo de 2019

también pueden encontrarse alternancias supletivas en nombres; por ejemplo, las alternancias en inglés *man / men* ‘hombre’ y en búlgaro *čovek / xora* ‘persona’ indican singular y plural, respectivamente. En algunas lenguas, la suplección también está presente en ciertos adjetivos; tal es el caso de la oposición de adjetivos comparativos y superlativos como en *bueno / mejor / óptimo*.

El término *suplección* refiere al fenómeno en el cual un grupo de formas con semántica o relaciones gramaticales regulares se codifica con patrones formales poco predecibles (Mel’čuk 1994, 2006; Veselinova 2006). Tal como propone Mel’čuk (2006: 406), se trata de una relación binaria muy similar a los sinónimos (*danza ~ baile*), antónimos (*nuevo ~ viejo*) y opuestos (*dar ~ recibir*), de tal forma que dos elementos, *X* y *Y*, establecen una relación de suplección si *X* suple con respecto a *Y* y viceversa. Para considerarse una forma supletiva, la semántica debe ser muy regular, pero la correspondencia morfológica debe ser muy irregular (Mel’čuk 1994: 358). De hecho, la irregularidad morfológica suele reflejar un continuo: en uno de los extremos se identifican los casos de suplección completa o fuerte (*go / went* ‘ir’) y, en el otro, los casos de suplección parcial o débil (*buy / bought* ‘comprar’), según los elementos compartan más, menos o ningún rasgo fonológico (Dressler 1985). Así, las alternancias supletivas reflejan un proceso morfológico que está en los límites de la flexión, en el extremo de la marcación no canónica y la complejidad formal (Corbett 2007).

El presente dossier colectivo retoma el estudio de la suplección en un grupo de lenguas yutoaztecas sureñas habladas en el noroeste de México. Las alternancias supletivas suelen mencionarse en las gramáticas descriptivas como parte de los procesos morfológicos de cada lengua y constituyen un conjunto pequeño de formas irregulares dentro de distintas categorías léxicas. No obstante, dichas relaciones no han sido descritas con detalle en las lenguas bajo estudio, ni en la familia lingüística. El objetivo central es establecer, desde una perspectiva tipológica y descriptiva, el inventario de formas supletivas, el dominio (clases léxicas) donde aparece y las propiedades morfológicas (suplección completa vs. suplección parcial) presentes en cada lengua a partir del análisis de datos de primera mano.

EL FENÓMENO DE SUPLECCIÓN

El estatus y la definición de la *suplección* siguen siendo controvertidos. Para algunos autores, corresponden a un fenómeno morfológico de creación léxica (Dressler 1985); para otros, se trata de morfología flexiva (Haspelmath 2002; Corbett 2000); para algunos otros, este fenómeno, junto con los afijos, las modificaciones segmentales y suprasegmentales, sincretismo y perífrasis, son todos recursos disponibles tanto para la derivación, como para la flexión (Štekauer y Lieber 2005: 61). Posiblemente, el tratamiento más completo y complejo de este fenómeno lo propone Mel’čuk (1976, 1994, 2006), quien recalca que no se trata de un mero proceso morfológico, sino que representa la relación entre dos signos lingüísticos, tal que «*X* and *Y* stand in relation of suppletion = *X* is suppletive with respect to *Y* / *Y* is suppletive with respect to *X*» (Mel’čuk 2006: 406). En la relación supletiva entre *X* y *Y*, la diferencia semántica entre ambos es máximamente regular –gramatical, sea en términos derivacionales o flexivos–, mientras que la diferencia for-

mal –fonológica– es máximamente irregular. El tipo de relación se determina por el tipo de signos que están relacionados –derivacional, flexivo, afijos, raíces y bases– y por el grado de suplección entre los elementos según la regularidad de la relación semántica, la irregularidad de la relación formal y la poca similitud de la forma entre los pares relacionados. Mel’čuk (2006) propone una tipología fina y completa de la suplección que incluye nutridas alternancias en el dominio derivacional y flexivo, casos que parecen pero no constituyen alternancias supletivas, así como variadas reflexiones sobre qué criterios o categorías suelen hacer uso de este proceso en las lenguas del mundo.

La suplección se considera una relación obligatoria, compleja, excepcional y un tanto marginal, entre un conjunto de elementos. En algunos casos, un elemento puede contar con una alternancia regular y otra supletiva: en ruso, *god* ‘(un) año’ tiene una forma supletiva para el genitivo plural *let* ‘(cinco) años’, pero ocasionalmente puede encontrarse la forma regular *god-ov* (Corbett 2007: 31). La irregularidad fonológica o de forma suele reflejar un continuo según se trate de completa o parcial (Dressler 1985). Mel’čuk (2006) resalta también el criterio de exclusividad: para que un par de formas se considere supletivo completo, la alternancia entre dos elementos paradigmáticamente relacionados debe ser única y exclusiva, de tal forma que otros elementos de la lengua no lucirán las mismas alternancias –este criterio descarta las alternancias entre *buy* / *bought*, presentes en varios otros verbos del inglés, aunque siguen siendo marcados según el uso del sufijo *-ed-*. De manera estricta, la suplección involucra distintas categorías gramaticales dentro del mismo paradigma léxico y entre formas no relacionadas etimológicamente. Por lo tanto, establecer qué cuenta como suplección y qué forma parte de distintos paradigmas léxicos es una tarea compleja. De hecho, para algunos autores los pares nombre / adjetivo *father* / *paternal*, pueden considerarse supletivos, pero no las formas *father* / *fatherly*; para otros, en el primer caso no son supletivos porque no involucran morfología flexiva y corresponden a dos paradigmas léxicos diferentes (derivación).

Comprender cómo funciona la suplección en una lengua requiere entender qué son los morfemas, alomorfos, palabras, afijos, raíces, bases, paradigma, flexión y derivación, regularidad, categoría gramatical y sincretismo. Por ejemplo, en el paradigma nominal de ‘persona’ en ruso (1), *člóvek* tiene dos formas supletivas para marcar el dual, una para el genitivo *ljudi* y otra para el locativo *ljudeh*. Nótese también que, en la marcación del plural, *ljudi* codifica tanto al acusativo como al genitivo; éste no es un caso de suplección, sino de sincretismo, en que la misma forma sirve a dos funciones gramaticales distintas (Baerman *et al.* 2005).

(1)

Suplección nominal en ruso (Baerman *et al.* 2005: 178)

	Singular	Dual	Plural
NOM	<i>člóvek</i>	<i>člóveka</i>	<i>ljudge</i>
ACC	<i>člóveka</i>	<i>člóveka</i>	<i>ljudi</i>
GEN	<i>člóveka</i>	<i>ljudi</i>	<i>ljudi</i>

LOC	<i>člóweku</i>	<i>ljudeh</i>	<i>ljudeh</i>
DAT	<i>člóweku</i>	<i>člówekoma</i>	<i>ljudem</i>
INST	<i>člówekom</i>	<i>člówekoma</i>	<i>ljudmi</i>

Corbett (2000, 2007) es muy claro cuando indica que, para que un par de elementos se consideren supletivos, es necesario que todos los miembros (o casi todos los miembros) de la misma categoría mantengan un patrón regular y sólo un conjunto sea irregular. En otras palabras, las alternancias supletivas rompen un patrón regular. Esto es, la identificación de una alternancia supletiva demanda el conocimiento de la marcación regular y productiva de la categoría gramatical bajo estudio. En inglés, los nominales marcan el plural al incorporar el sufijo *-s* a la base singular (*dog, dog-s*), pero éste no es el caso de los supletivos completos *person / people* y de los supletivos parciales *child / children*. Alternancias similares se observan en adjetivos y verbos en (2).

(2)

Patrones regulares y alternancias supletivas en inglés

nombres	singular -Ø, plural <i>-(e)s</i>	<i>dog / dogs, tree / trees vs. person / people</i>
adjetivos	base -Ø, comparativo <i>-er</i>	<i>quick / quicker, big / bigger vs. good / better</i>
verbos	presente -Ø, pasado <i>-ed</i>	<i>walk / walked vs. go / went</i>
verbos	1, 2 persona: Ø, 3 persona: <i>-s</i>	<i>run / runs vs. am / are / is</i>

En años recientes, algunos autores han retomado su estudio con el fin de definir y categorizar distintos tipos de alternancias supletivas en lenguas particulares (Corbett 2007), de descartar casos similares pero que no corresponden a formas supletivas (Mel'čuk 2006) u ofrecer explicaciones teóricas del estatus y comportamiento de las alternancias supletivas (Bobaljik y Harley 2017). Éstos estudios han demostrado que los criterios que determinan alternancias supletivas pueden ser históricas (etimología) y sincrónicas. También se ha dicho que las condiciones pueden ser fonológicas, morfológicas, léxicas e incluso gramaticales y que, incluso, puede haber motivaciones cognitivas para la suplección. Entre los estudios tipológicos, destaca el proyecto y la base de datos de Brown *et al.* (2003), la cual contiene información sobre treinta y cuatro lenguas genéticamente no emparentadas, de las cuales treinta muestran alguna instancia de suplección.

La suplección puede encontrarse, por lo menos, en el dominio nominal, adjetival y verbal. Entre las categorías gramaticales que suelen hacer uso de la suplección en los nominales destacan el caso gramatical, la posesión y el número. Los ejemplos del ruso en (1) dan cuenta de suplección nominal a partir de la marcación de caso. En el jacalteco (Day 1973 *apud* Mel'čuk 2006: 427-8), los nombres poseídos suelen marcarse con pronombres prefijados al nominal, como en *oje* 'pie' / *w-oj* 'mi pie' / *haw-oj* 'tu pie'; excepto en un grupo de nominales poseídos que muestra suplección: *ñah* 'casa' / *w-atut* 'mi casa' / *haw-atut* 'tu casa'; *wah*

‘tortilla’ / *w-och* ‘mi tortilla’ / *y-och* ‘su tortilla’. Los estudios sobre suplección nominal rara vez incluyen el sistema pronominal como parte del análisis dada la complejidad de la categoría de número. Corbett (2007: 32-33) ejemplifica el proceso regular en el chino mandarín e indica que las formas pronominales *I / we* (1ª persona singular y plural) del inglés pueden ser consideradas alternancias supletivas. En el dominio adjetival, destacan los casos de adjetivos comparativos y superlativos del tipo *bonus / melior / optimus* en latín, *good / better* en inglés, *xoroš / luč-(še)* en ruso y *bueno / mejor / óptimo* en español.

Sin duda, la suplección en el dominio verbal es la más conocida y explorada. Las lenguas del mundo suelen usarla para indicar información de tiempo-aspecto, además de persona o número de algún participante. Los verbos supletivos suelen ser de alta frecuencia, gramaticalizados o en proceso de gramaticalización como verbos auxiliares (Veselinova 2006; Corbett 2007; Stolz y Veselinova 2013).

En su estudio tipológico, Veselinova (2006, 2013a, 2013b) examina la distribución de la suplección según estas dos categorías flexivas y encuentra que el 64 % de la muestra (123 de 193 lenguas) no presenta ningún tipo de alternancia supletiva, mientras que el 19 % (36 de 193) suple según información aspectual, 12 % según tiempo y aspecto, y 5 % a partir del tiempo verbal. Con respecto a la distribución geográfica, Veselinova (2006) encuentra que la suplección a partir de tiempo-aspecto está casi ausente en África, Australia, Norte y Sudamérica. En su muestra, la autora indica también que el número de verbos supletivos para tiempo suele ser de uno o dos por lengua, con marcadas excepciones (Veselinova 2006: 67). A pesar de los pocos casos, es posible identificar un grupo de verbos léxicos que suele mostrar suplección para tiempo y que incluye ‘ser / estar / existir’, ‘ir / venir’, ‘sentarse / pararse / acostarse’ (68 % de los casos), además de ‘dar’, ‘morir’, ‘decir’, ‘tener’, ‘conseguir’, ‘hacer’, ‘convertirse’, ‘comer’, ‘caer’, ‘vivir’, ‘correr’, ‘ver’, ‘despertar’ y ‘caminar’ (32 %); un par de ejemplos se presenta en (3a). Con respecto a la suplección aspectual, las lenguas pueden tener desde uno hasta nueve elementos, aunque generalmente entre dos y cuatro. Los elementos léxicos que participan en este tipo de alternancia suelen incluir ‘ir / venir’, ‘tomar’, ‘decir / hablar’, ‘ver / mirar’, ‘hacer’, ‘acostar / poner’, ‘comer’ (72 %), así como ‘dar’, ‘cargar’, ‘cachar’, ‘morir’, ‘escuchar’, ‘convertirse’, ‘tirar’, ‘ayudar’, ‘golpear’, ‘envejecer’, ‘suceder’, ‘llorar’, ‘beber’, ‘moverse’; algunos ejemplos se muestran en (3b). Se documentan también algunos ejemplos de suplección para el perfectivo (3c) y paradigmas más complejos que involucran más de una categoría gramatical.

(3)

a. Suplección temporal de ‘ir’ en alambalak (Papua Nueva Guinea)¹

<i>kit-wë-r</i>	<i>ir</i> -PRES-M.SG
<i>(yi)riah-r</i>	<i>ir</i> .FUT-M.SG
<i>yifi-r</i>	<i>ir</i> .HOD-M.SG

¹ Abreviaturas. ABS: absoluto, ACC: acusativo, DAT: dativo, DET: determinante, DIR: direccional, F: femenino, FUT: futuro, GEN: genitivo, HAB: habitual, HOD: pasado hodierno, IMPF: imperfectivo, INST:

<i>r-i-ë-r</i>	caballo-ir-caballo-M.SG
<i>yi-më-r</i>	ir-REM-M.SG

b. Suplección aspectual de ‘decir’ en oneida (iroquesa)

<i>kātuhe?</i>	1.SG.decir.IMPF
<i>wakə</i>	1.SG.decir.STA/PFV
<i>wa?kīlu?</i>	1.SG.decir.PFV

c. Suplección perfectiva de ‘venir’ en mixteco chalcatongo (otomangue)

<i>nbíí</i>	venir.HAB
<i>bèi</i>	venir.PROG
<i>kii</i>	venir.UNREALIZED
<i>na-kii</i>	PFV-venir

Los casos más claros de suplección verbal involucran la categoría de número del sujeto de verbos intransitivos (S), del sujeto de verbos transitivos (A) o del objeto del verbo transitivo (O). Por ejemplo, en karok (California; Bright 1957 *apud* Melchuk 2006: 433), los sujetos plurales generalmente se indican mediante sufijos verbales, como en *čūpi* ~ *čūpi-nā* ‘hablar’ (SSG / SPL), *ʔāṽ* ~ *ʔām-vúna* ‘comer’ (SSG / SPL), excepto en el caso de *ikri* / *ʔara:rahitih* ‘una persona / varias personas viven’. Veselinova (2006) recalca que la noción de pluralidad en verbos puede ser distinta a la noción de ‘más uno’ e incluye en su muestra alternancias supletivas que reflejan pluralidad del evento, de las acciones, de valores distributivos o de los participantes². La autora ejemplifica esto en mupun (Chadica *apud* Veselinova 2006), una lengua que utiliza morfemas derivacionales, como el infijo *-a-* en (4a); sufijos, como *-e* en (4b); y alternancias supletivas en (4c) para indicar acción plural y participantes plurales. No obstante, esta marcación de plural no coincide exactamente con la concordancia gramatical. Por un lado, en (4d’) la marca plural *mo* es opcional, por lo tanto, no hay un morfema que denote (controle) concordancia gramatical. Por el otro, algunas formas plurales pueden aparecer con O singulares con el fin de indicar que la acción se ejecutó con intensidad o muchas veces (4e).

(4)

Marcas de plural en verbos de mupun (chadica)

instrumental, LOC: locativo, M: masculino, NOM: nominativo, O: objeto, PFV: perfectivo, PL: plural, POS: posesivo, PRES: presente, PROG: progresivo, RED: reduplicación, REL: relativo, REM: pasado remoto, S: sujeto, SG: singular, STA: estativo.

² Algunas lenguas de Norteamérica alinean el dual y otras pequeñas cantidades de ítems con la forma singular y no con la de plural. Veselinova (2006) también anota que la selección de raíces singulares vs. plurales generalmente sigue un patrón ergativo-absolutivo, independientemente del sistema de alineamiento de la lengua: para los verbos intransitivos, la raíz muestra el número de S; para los transitivos, el número de O.

- a.** *pūt* salir.SG.ACTION
pú <á> t salir. <PL.ACTION >
- b.** *tù* matar.SG.ACTION
tù-é matar-PL.ACTION
- c.** *cīt* golpear.SG.ACTION
nás golpear.PL.ACTION
- d.** *n-tu* *joos* d'. *n-tue* *joos* (mo)
 1SG-matar.SG rata 1.SG-matar.PL rata (PL)
 'Yo maté una rata'. 'Yo maté ratas'.
- e.** *wu* *nás* *war*
 3.SG golpear.PL 3.SG.f
 'Él la golpeó muchas veces'.

SUPLECIÓN EN LA FAMILIA YUTOAZTECA

La familia yutoazteca se divide en dos grandes ramas: la norteña y la sureña. En términos de ubicación, hoy en día existe una clara delimitación de territorialidad: las lenguas norteñas se localizan en el suroeste y parte del noroeste de los Estados Unidos de Norteamérica, con excepción del comanche, el cual se habla en los estados de Oklahoma y Texas; las lenguas sureñas se ubican mayormente en el noroeste y centro de México, así como en El Salvador (Moctezuma 2012). Estas últimas se organizan en varios grupos: el taracahita (yaqui, mayo, guarijío, tarahumara), el tepimano (pima bajo, tepehuano del sur, tepehuano del norte, pápago, tepecano), el corachol (cora, huichol) y las lenguas náhuatl (figura 1). Según Miller (1984), las lenguas taracahitas, tepimanas, corachol y tubar (tubar†) conforman el grupo sonoreense de la familia yutoazteca sureña, en oposición a las corachol y las náhuatl.

Familia	Rama	Grupo	Subgrupo	Lengua	Dialecto
Yutoazteca (yutonahua)	Sonoreense	Tepimano		Tohono o'odham o pápago	Huhuwosh Varios dialectos en arizona
				Pima bajo	
				Tepehuano del norte	
				Tepehuano del sur	Del sureste Del suroeste



<i>Familia</i>	<i>Rama</i>	<i>Grupo</i>	<i>Subgrupo</i>	<i>Lengua</i>	<i>Dialecto</i>
<i>Yutoazteca</i> (<i>yuto-nahua</i>)	Sonorense	Taracahíta	Tarahumarano	*Tarahumaras	Varios dialectos y comunidades transicionales
				Tarahumara del oeste	
				Tarahumara del norte	
				Tarahumara del cumbre	
				Tarahumara del centro	
				Tarahumara del sur	
		Guarijío	Del Río (Guarijío) De la Sierra (Guarijío)		
		Cahita	Yaqui	Del Valle de Sonora	
			Mayo	Del Valle de Sinaloa De la Sierra	
		Corachol		Cora huchol	
Azteca		*Nahuas			

Figura 1. Clasificación de las lenguas yutoaztecas sureñas (Moctezuma 2012)³

Con la excepción de algunos estudios descriptivos sobre número y suplección (Hill y Hill 2000; Alvarado 2007; Gutiérrez 2011; Guerrero 2012, 2014; Guerrero *et al.* 2012; Reyes Taboada 2019; y el tratamiento histórico en Haugen y Everdell 2015), a nuestro saber, el fenómeno de suplección no ha sido documentado y descrito de manera detallada, comparativa y con datos sincrónicos en lenguas yutoaztecas sureñas. Además, las observaciones preliminares sobre suplección se centran casi en su mayoría en el dominio verbal. El presente estudio se extiende a otros paradigmas morfológicos y léxicos en cinco lenguas (mapa 1): pima bajo, o'dam (tepehuano del sureste), ralámuli (tarahumara), yaqui y wixárika (huichol)⁴.

Las lenguas yutoaztecas sureñas se caracterizan por su morfología concatenativa (aglutinante) y no flexiva. Las formas verbales no codifican persona ni número de manera flexiva y sólo algunas lenguas exigen pronombres coreferenciales ligados al verbo (marcación en el núcleo). No obstante, la familia es bien conocida por contar con un conjunto de verbos que suple para número, de tal manera que «suppletion is consistent-

³ Aunque ocasionalmente se los consideran dialectos, *tarahumaras y *nahuas se refieren a grupos de lenguas con diferencias internas complejas que, a su vez, derivan en dialectos y variedades transicionales (Moctezuma 2012: 47).

⁴ En el estudio de Veselinova (2006) se reportan datos del ute, kawaiisu, comanche, paiute del norte (rama norteña), así como del pipil, tepehuano del norte, cora y yaqui (rama sureña). Dado que se parte de datos publicados, la descripción no es completa. Por ejemplo, se listan seis verbos yaquis que suplen según la categoría de número: 'ir', 'acostarse', 'acostado', 'sentar', 'parar' y 'morir'. Como se verá más adelante, el inventario de verbos supletivos es poco más abundante y no todos responden a la distinción singular / plural. La originalidad de nuestro estudio consiste en aportar observaciones de datos de primera mano.

ly with respect to the number of the subject with intransitive verbs and the number of the object with transitive verbs» (Langacker 1977: 127). El primer estudio monográfico examina los verbos supletivos del hopi (Hale *et al.* 1991) (5).



Mapa 1. Lenguas yutoaztecas bajo estudio

(5)

Suplección verbal a partir de número en hopi (Hale *et al.* 1991)

S intransitivo (SG / PL)

O transitivo (SG / PL)

a.	<i>wari</i>	<i>yɪʔti</i>	‘correr’	f.	<i>tavi</i>	<i>ʔoya</i>	‘poner’
b.	<i>pīiwi</i>	<i>tookʷa</i>	‘dormir’	g.	<i>tīiva</i>	<i>maspa</i>	‘tirar’
c.	<i>poʔsi</i>	<i>löhö</i>	‘caer’	h.	<i>kʷisi</i>	<i>ʔömaʔta</i>	‘obtener’
d.	<i>paki</i>	<i>yɪŋʷa</i>	‘entrar’	i.	<i>wiiki</i>	<i>caama</i>	‘tomar’
e.	<i>yama</i>	<i>nöŋa</i>	‘salir’				

La familia yutoazteca sigue un patrón nominativo-acusativo para la mayor parte de las funciones sintácticas; no obstante, el patrón verbal en (5) sugiere un patrón ergativo-absolutivo (Hale *et al.* 1991): los verbos supletivos reflejan el número del sujeto intransitivo (S) y el objeto transitivo (O). Varios autores han examinado alternancias de este tipo en lenguas amerindias y otras lenguas con el fin de establecer si estas formas siguen o no el patrón morfosintáctico de concordancia gramatical, esto es, el número gramatical de S u O y el número gramatical del verbo (Mithun 1988; Mel’čuk 1994; Corbett 2000); o bien,

si se trata de otro tipo de correspondencia, como la distinción aspectual de predicados y la naturaleza de los argumentos semánticos (Van Valin 1991; Guerrero 2004). En otras palabras, la discusión teórica sobre suplección verbal según el número en lenguas yutoaztecas gira en torno a si son casos regulares de suplección –aunque no siguen reglas morfológicas regulares, tampoco alternan según una categoría gramatical– o si involucran dos sustantivos distintos pero relacionados, cada uno de los cuales establece sus propios requisitos de combinación –como *run* / *stampede* en inglés y *matar* / *masacrar* en español–. Por ejemplo, Jeanne *et al.* (1984) muestran que tanto en hopi como en navajo, la selección entre raíces singulares o plurales refleja una categoría semántica, más que una sintáctica. En (6a), la forma pronominal del verbo coincide con el número singular de S, pero la forma verbal no corresponde al singular, sino al dual *ʔaš* ‘ir’, pues son dos las entidades que se moverán juntas. En (6b), la forma pronominal coincide con S plural, mientras que la raíz es singular *áʔ* ‘ir’, porque refiere al número de entidades que se moverá.

(6)

Suplección verbal en navajo (yutoazteca; Durie 1986: 358)

a. *ši aškii bi-ʔ di-š-ʔaš*
 1SG niño 3SG-con FUT-1SG-ir.DUAL
 ‘Yo voy a ir con el niño’.

b. *nihí ʔaʔ di-iid-áʔ*
 3PL grupo fut-1PL-ir.SG
 ‘Uno de nosotros ir (lit. de nosotros uno ir)’.

Veselinova (2006) aboga por considerar los casos de suplección verbal siempre y cuando (i) correspondan a excepciones de patrones flexivos o derivacionales productivos en la lengua y (ii) establezcan excepciones a los patrones establecidos de concordancia. Así, de 193 lenguas de la muestra, el 82 % no muestra ningún tipo de patrón supletivo y el resto (18 %) presenta cierto tipo de pares de verbos que son excepcionales o formas supletivas que alternan según la noción de pluralidad.

LAS CONTRIBUCIONES

Los estudios descriptivos que aquí se comparten buscan determinar, entre otros aspectos, el inventario de elementos supletivos, el paradigma al cual pertenecen (nombres, verbos, adjetivos, adposiciones, otras clases), los rasgos o propiedades gramaticales involucradas (caso, número, animacidad, valores tempo-aspectuales) y cómo interactúan estos rasgos gramaticales en cada uno de los paradigmas léxicos. La intención es identificar qué tan complejo es el conjunto de formas supletivas, la productividad de suplección completa contra la parcial y, finalmente, en qué medida podemos motivar algunos factores semántico-cognitivos en torno a la suplección.

Se examinan cinco lenguas emparentadas: pima bajo, por José Abel Valenzuela Romo; o'dam o tepehuano del sureste, por Gabriela García Salido y Michael Everdell; ralámuli ra'aichaala de Munérachi o tarahumara, por Edgar Adrián Moreno Pineda; y yaqui y wixárika o huichol, por Lilián Guerrero. Aunque todas pertenecen al grupo sonoreño, se observan algunas diferencias estructurales. Por ejemplo, todas muestran morfología concatenativa en verbos y nombres, pero varían en términos de cuántos morfemas suelen concatenarse a la raíz: de uno a dos en pima bajo y ralámuli, entre uno y tres en yaqui, y más de tres en o'dam y wixárika. El pima bajo, el ralámuli y el yaqui son lenguas de marcación en el dependiente –aunque sólo el yaqui conserva marcas de caso– y el verbo toma morfemas de tiempo-aspecto-modo, además de marcas de cambio de valencia. En cambio, el o'dam y el wixárika son lenguas de marcación en el núcleo y, en consecuencia, las formas verbales muestran varios afijos de tiempo-modo-aspecto, persona y número, además de valencia, evidenciales y otros morfemas gramaticales.

Entre los hallazgos más relevantes de este estudio se encuentran los siguientes. Primero, independientemente de la complejidad morfológica regular de los nominales y verbos, las cinco lenguas bajo estudio siguen de cerca las generalizaciones propuestas por Veselinova (2006). La categoría que principalmente motiva el fenómeno de suplección es la marcación de número (singular *vs.* plural) en verbos y nominales; en menor medida, el rasgo de animacidad determina las formas supletivas en algunos nominales, adjetivos y verbos. También se identifican formas supletivas según valores iterativos (multiplicidad de eventos) y de tiempo-aspecto en un conjunto limitado de verbos y casos potenciales de suplección en pronombres, demostrativos y adposiciones.

Segundo, los estudios individuales han demostrado coincidencias y diferencias interesantes. Por un lado, la suplección verbal es la más prominente y la adjetival la menos común. Por el otro, cada clase léxica establece los criterios disparadores de suplección y el número de miembros. Por ejemplo, en el dominio nominal (tabla 1), las lenguas coinciden en distinguir algunos términos de parentesco ('padre' / 'madre') pero no distinguen género en sustantivos de animales ('caballo' / 'yegua'). Destaca el pima bajo y el ralámuli, pues el paradigma de nominales masculino y femenino según el parentesco, número y linealidad incluye casi una decena de formas supletivas. La suplección nominal a partir de número es poco común y está presente en wixárika y ralámuli, únicamente.

	<i>Pima bajo</i>	<i>O'dam</i>	<i>Ralámuli</i>	<i>Yaqui</i>	<i>Wixárika</i>
parentesco o género	'mujer' / 'hombre' 'madre' / 'padre' 'esposa(o)' 'abuela(o)' ...		'padre' / 'madre' 'esposa(o)' 'abuela(o)' 'suegra(o)' ...	'mujer' / 'hombre' 'madre' / 'padre' 'esposa(o)' 'hermana(o)' 'abuela(o)' 'tía(o)' ...	'mujer' / 'hombre' 'madre' / 'padre' 'nieta(o)'



	<i>Pima bajo</i>	<i>O'dam</i>	<i>Ralámuli</i>	<i>Yaqui</i>	<i>Wixárika</i>
posesión		'agua' 'hijo(a)' 'madre' 'casa' 'cabeza' 'hermano / a' ⁵			'mi padre (hombre)' / 'mi madre (mujer)'
número			'hombre(s)' 'niño(s)'		'persona' / 'gente' 'niño(s)' 'joven(es)' 'mujer(es)' 'hombre(s)' 'vaca(s)'

Tabla 1. Suplección en nominales

La clase léxica de los adjetivos es compleja en la familia; se identifican pocos casos de adjetivos plenos (no derivados) y más casos de conceptos de propiedad derivados de verbos o sustantivos (Guerrero e Islas 2009; Islas 2015). Los datos son escasos; el pima bajo y el wixárika ofrecen los únicos ejemplos de adjetivos superlativos. El adjetivo 'viejo' puede suplir según género (ralámuli) o animacidad (yaqui); 'pequeño' puede suplir para número (pima bajo, o'dam, yaqui); también 'alto' o 'grande' (yaqui, wixárika).

	<i>Pima bajo</i>	<i>O'dam</i>	<i>Ralámuli</i>	<i>Yaqui</i>	<i>Wixárika</i>
Superlativos	'malo' / 'peor'				'grande' / 'más grande'
Animacidad			'vieja(o)'	'viejo' 'envejecido'	
Número	'bonita(o)' 'pequeño(s)'	'blanco(s)', 'pequeño(s)', 'enojado(s)'		'grande(s)', 'pequeño(s)', 'nuevo(s)'	'alto(s)'

Tabla 2. Suplección en adjetivos

Los verbos supletivos a partir de la distinción singular / plural están presentes en todas las lenguas, aunque los miembros pueden variar. En términos léxicos (tabla 3), la suplección es común con verbos intransitivos de movimiento y postura; ocasionalmente, con algunos verbos de proceso de cambio de estado o lugar. En o'dam, los verbos de postura distinguen número y animacidad; en pima bajo, 'acostado' también distingue entre animados e inanimados. Además de número, los verbos de postura en yaqui muestran tres formas supletivas según se trate de un estado, un proceso de cambio o un

⁵ En o'dam, la posesión se marca con sufijos, los cuales pueden provocar cambios en la raíz, ya sea truncación o suplección parcial.

evento causativo (ej. ‘parado’ / ‘pararse’ / ‘parar’). El wixárika destaca, pues la suplección incluye verbos más diversos y no documentados. Todas las lenguas tienen formas supletivas para ‘morir’ / ‘matar’.

	<i>Pima bajo</i>	<i>O’dam</i>	<i>Ralámuli</i>	<i>Yaqui</i>	<i>Wixárika</i>
Intransitivos: actividades	‘correr’ ‘subir’	‘correr’ ‘nadar’ ‘limpiar(se)’	‘correr’ ‘salir’ ‘entrar’	‘ir’ / ‘venir’ ‘correr’ ‘caminar’ ‘andar’	‘ir’ / ‘caminar’ ‘irse’ / ‘partir’ ‘andar’ ‘deambular’
Intransitivos: estados	‘parado’ ‘acostado’ ‘sentado’	‘parado’ ‘acostado’ ‘sentado’	‘parado’ ‘sentado’ ‘acostado’ ‘paralelo’	‘parado’ ‘sentado’ ‘acostado’	‘sentado’ ‘acostado’ ‘parado’ ‘apoyado’ ‘estar enfermo’ ‘estar borracho’ ‘estar bonito’
Intransitivos: procesos			‘enojarse’	‘llegar’ ‘entrar’ ‘caerse’	‘llegar’ ‘caerse’
Intransiti- vo-transitivo: incoativo / causa	‘morir’ / ‘ma- tar’	‘morir’ / ‘ma- tar’	‘morir’ / ‘ma- tar’	‘morir’ / ‘matar’ ‘pararse’ / ‘parar’ ‘sentarse’ / ‘sentar’ ‘acostarse’ / ‘acostar’ ‘entrar’ / ‘meter’	‘morir’ / ‘matar’ ‘caerse’ / ‘tumar’ ‘bañarse’ / ‘bañar’ ‘asustarse’ / ‘asustar’
Otros verbos		‘lavar’ ‘quitar’ ‘tirar’ ‘sacar’ ‘adquirir’	‘cosechar’ ‘cultivar’	‘llevar’ ‘mover’ ‘quitar’	‘trabajar’ ‘montar a caballo’ ‘dormir’

Tabla 3. Suplección en verbos a partir del número de un participante

En principio, los verbos supletivos intransitivos suelen reflejar el número de S, mientras que los verbos supletivos transitivos pueden alternar entre el número de A o el número de O. Queda pendiente un estudio detallado para distinguir estos patrones de suplección de número y sus motivaciones: número de participantes sintácticos (sujeto, objeto) o semántico (actor, undergoer); aspecto iterativo o habitual e, incluso, multiplicidad de eventos.

La suplección morfológica es más compleja y también requiere un estudio posterior. En yaqui se registran algunos casos potenciales de suplección en el sistema pronominal y la marcación de caso en adjetivos; además, se identifica un posible caso de suplección adposicional según el número. La suplección morfológica verbal está fuertemente condicionada a valores de tiempo-aspecto (tabla 4). En ralámuli, se observan morfemas alternativos para persona y tiempo-aspecto; en el o’dam, las otras lenguas muestran formas alternativas entre los elementos copulativos y su distribución depende de tiempo-aspecto o número; se identifican algunos verbos plenos que pueden suplir según información aspectual.

	<i>Pima bajo</i>	<i>O'dam</i>	<i>Ralámuli</i>	<i>Yaqui</i>	<i>Wixárika</i>
Afijos			-ki '1SG.PFV' -li '2SG, 3SG.PFV' -ma 'FUT / IRREALIS.SG' -ba 'FUT / IRREALIS.PL'		
Cópulas	ai / amig 'haber. SG / PL'		ju / nii- / kame 'PRE / PFV, FUT / PROG	∅ / tu 'PRE / IMPF'	ya / tia 'PRE, FUT / PDO'
PFV / NO.PFV; PRE, PDO / FUT(IRREALIS)	'comer' 'sembrar'	'caer' 'ir' 'dormir' 'morir' 'hacer' 'sembrar'		'ir' 'llegar'	'comer'

Tabla 4. Suplección verbal a partir de información de tiempo-aspecto

Los patrones de suplección verbal a partir de valores de tiempo y aspecto coinciden con las tendencias tipológicas encontradas por Veselinova (2006), excepto que las lenguas yutoaztecas difícilmente distinguen información temporal y aspectual de manera independiente, y muestran más bien un conjunto complejo de mecanismos con valores tempo-aspectuales (Langacker 1977). De hecho, otro de los hallazgos más interesantes que hemos observado en este estudio es la cercanía entre suplección y otros dos procesos morfológicos poco regulares en la familia: la truncación verbal para indicar valores de tiempo-aspecto y la reduplicación y ajustes morfofonológicos en formas reduplicadas para indicar número o información aspectual. Sin duda, éste es un tema que merece analizarse profundamente en las lenguas particulares y de manera comparativa⁶.

En síntesis, este estudio colectivo ha permitido observar que, a pesar de estar presentes en la mayoría de las lenguas yutoaztecas, la prominencia, la forma y la distribución de la suplección puede variar, lo confirma su carácter excepcional. Confiamos en que este primer acercamiento sirva de invitación a futuras investigaciones en otras lenguas mexicanas.

BIBLIOGRAFÍA

- ALVARADO, Maribel. 2007. "Procesos morfofonológicos y supletividad como mecanismos para expresar la categoría gramatical de número en tarahumara", *Dimensión Antropológica* 14, núm. 40: 29-53.
- BAERMAN, Matthew; BROWN, Dunstan y CORBETT, Greville G. 2005. *The Syntax-Morphology Interface. A study of Syncretism*. Cambridge: Cambridge University Press.
- BOBALJIK, Jonathan y HARLEY, Heidi. 2017. "Suppletion is local: evidence from Hiaki" en NEWELL, Heather; NOONAN, Maire; PIGGOTT, Glyne y TRAVIS, Lisa (eds.). *The Structure of Words at the Interfaces*. Oxford: Oxford University Press, pp. 141-158.

⁶ Estos procesos morfológicos –reduplicación, truncamiento y supletividad– fueron recientemente examinados en el tepehuano del suroeste (San Francisco de Lajas, Dgo.) (Reyes Taboada 2019).

- BROWN, Dunstan; CHUMAKINA, Marina; CORBETT, Greville G. y HIPPLISLEY, Andrew. 2003. *Surrey Suppletion Database*. University of Surrey, en: <<http://dx.doi.org/10.15126/SMG.12/1>>
- CARSTAIRS-MCCARTHY, Andrew. 1994. "Suppletion" en ASHER, Ron E. (ed.). *Encyclopedia of Language and Linguistics*. Oxford: Pergamon. vol. 8, pp. 4410-4411.
- CORBETT, Greville. 2007. "Canonical typology, suppletion, and possible words", *Language* 83, núm. 1: 8-42.
- CORBETT, Greville. 2000. *Number*. Cambridge: Cambridge University Press.
- DRESSLER, Wolfgang. 1985. "Suppletion in word-formation" en FISIÁK, Jacek (ed.). *Historical Morphology*. The Hague: Mouton, pp. 97-112.
- DURIE, Mark. 1986. "The grammaticization of number as a verbal category", *Berkeley Linguistic Society* 12: 355-370.
- GUERRERO, Lilián. 2014. "¿Sustantivos plurales, *pluralia tantum* o clases de sustantivos? La codificación de plural en lenguas yutoaztecas" en BARRIGA, Rebeca y HERRERA ZENDEJAS, Esther (eds.). *Lenguas, estructuras y hablantes. Estudios en Homenaje a Thomas C. Smith Stark*. México: El Colegio de México, pp. 619-642.
- GUERRERO, Lilián. 2012. "La marcación de plural en verbos y sustantivos en lenguas yutoaztecas" en CONTI, Carmen; GUERRERO, Lilián y SANTOS, Saúl (eds.), *Aproximaciones a la documentación lingüística del huichol*. Jaén: Universidad de Jaén, pp. 119-145.
- GUERRERO, Lilián. 2004. "Verbos de movimiento y posición en yaqui" en ESTRADA, Zarina y ÁLVAREZ, Albert (eds.). *Estudios en lenguas amerindias. Homenaje a Ken Hale*. Hermosillo: Universidad de Sonora, pp. 199-222.
- GUERRERO, Lilián e ISLAS, Bianca. 2009. *La formación de conceptos de propiedad en lenguas yuto-aztecas*. Ponencia presentada en el X Congreso Nacional de Lingüística de la AMLA. Toluca, México.
- GUERRERO, Lilián; BELLORO, Valeria y CONTI, Carmen. 2012. "Rasgos prominentes en la clasificación nominal en lenguas yutoaztecas: la particularidad del wixárika" en CONTI, Carmen; GUERRERO, Lilián y SANTOS, Saúl. *Aproximaciones a la documentación lingüística del huichol*. Jaén: Universidad de Jaén, pp. 183-213.
- GUTIÉRREZ, Paola. 2011. *Predicados supletivos de posición y plurales léxicos en la lengua yaqui*, tesis de licenciatura. México: Escuela Nacional de Antropología e Historia.
- HALE, Kenneth; JEANNE, Laverne M. y PRANKA, Paula M. 1991. "On suppletion, selection, and agreement" en GEORGOPOULOS, Carol y ISHIHARA, Roberta (eds.). *Interdisciplinary approaches to languages*. Dordrecht: Kluwer Academic Publishers, pp. 225-270.
- HASPELMATH, Martin. 2002. *Understanding Morphology*. London: Arnold.
- HAUGEN, Jason D. y EVERDELL, Michael. 2015. "'To kill' and 'to die' (and Other Suppletive Verbs) in Uto-Aztecan", *Language Dynamics and Change* 5, núm. 2: 227-281.
- HILL, Jane y HILL, Kenneth. 2000. "Marked and unmarked plural nouns in Uto-Aztecan" en CASAD, Eugene y WILLETT, Thomas (eds.). *Uto-Aztecan Structural, Temporal, and Geographic Perspectives. Papers in Memory of Wick Miller by the friends of Uto-Aztecan*. Hermosillo: Universidad de Sonora, pp. 241-276.
- ISLAS, Bianca. 2015. *La clase de los adjetivos en tarahumara (ralámuli) de Choguaita*. Chihuahua: Escuela de Antropología e Historia del Norte de México.

- JEANNE, Laverne; HALE, Kenneth y PRANKA, Paula. 1984. *Where's suppletion?* Ponencia presentada en GLOW.
- LANGACKER, Ronald W. 1977. *Studies in Uto-Aztecan Grammar I: An Overview of Uto-Aztecan Grammar*. Dallas: SIL.
- MEL'ČUK, Igor. 2006. *Aspects of the theory of morphology*. Berlin: Mouton.
- MEL'ČUK, Igor. 1994. "Suppletion: Toward a logical analysis of the concept", *Studies in Language* 18, núm. 2: 339-410.
- MEL'ČUK, Igor. 1976. "On suppletion", *Linguistics* 14, núm. 170: 45-90.
- MILLER, Wick. 1984. "The Classification of the Uto-Aztecan Languages Based on Lexical Evidence", *International Journal of American Linguistics* 50, núm. 1: 1-24.
- MITHUN, Marianne. 1988. "Lexical categories and number in Central Pomo" en William Shipley (ed.). *In honor of Mary Haas*. Berlin: Mouton, pp. 517-39.
- MOCTEZUMA, José Luis. 2012. "La familia yutoazteca sureña: una introducción" en CONTI, Carmen; GUERRERO, Lilián y SANTOS, Saúl. *Aproximaciones a la documentación lingüística del huichol*. Jaén: Universidad de Jaén, pp. 41-62
- REYES TABOADA, Verónica. 2019. "Reduplicación, truncamiento y supletividad en los temas verbales del tepehuano del suroeste (San Francisco de Lajas, Dgo.)", *Lingüística Mexicana. Nueva Época* 1, núm. 1: 55-84.
- ŠTEKAUER, Pavol y LIEBER, Rochelle (eds.). 2005. *Handbook of word-formation*. Dordrecht: Springer.
- STOLZ, Thomas y VESELINOVA, Ljuba. 2013. "Ordinal Numerals" en DRYER, Matthew y HASPELMATH, Martin (eds.). *The World Atlas of Language Structures Online*. Leipzig: Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology, en: <<http://wals.info/chapter/53>> [consultado el 9 de enero de 2018].
- VAN VALIN, Robert D. 1991. "Semantic parameters of split intransitivity", *Language* 66, núm. 2: 221-60.
- VESELINOVA, Ljuba. 2013a. "Suppletion according to tense and aspect" en DRYER, Matthew y HASPELMATH, Martin (eds.). *The World Atlas of Language Structures Online*. Leipzig: Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology, en: <<http://wals.info/chapter/79>> [consultado el 25 de junio de 2017].
- VESELINOVA, Ljuba. 2013b. "Verbal number and suppletion", en DRYER, Matthew y HASPELMATH, Martin (eds.). *The World Atlas of Language Structures Online*. Leipzig: Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology, en: <<http://wals.info/chapter/80>> [consultado el 25 de junio de 2017].
- VESELINOVA, Ljuba. 2006. *Suppletion in verb paradigms*. Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins.